

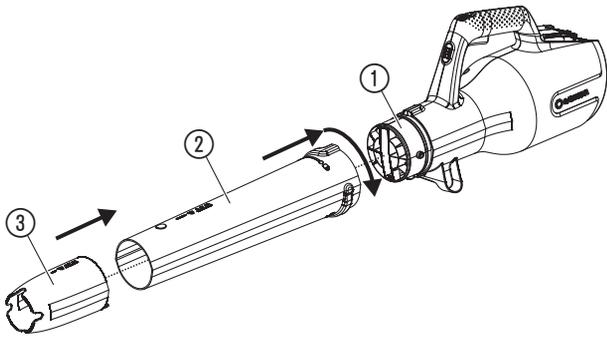
PowerJet 18V P4A

Art. 14890

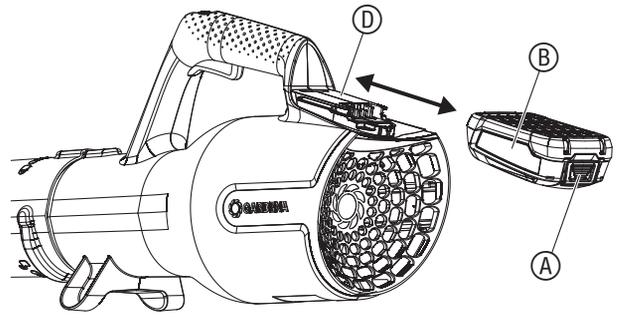
**ES Instrucciones de empleo**  
Soplador de hojas con Accu

---

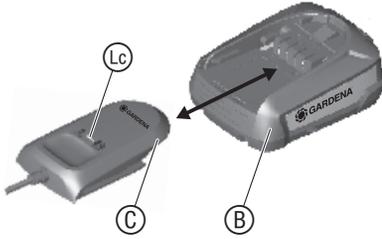
**A1**



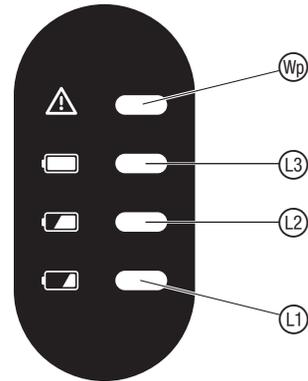
**O1**



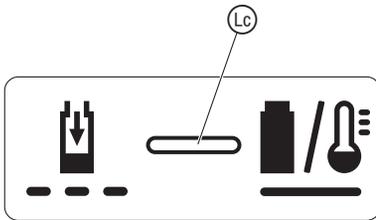
**O2**



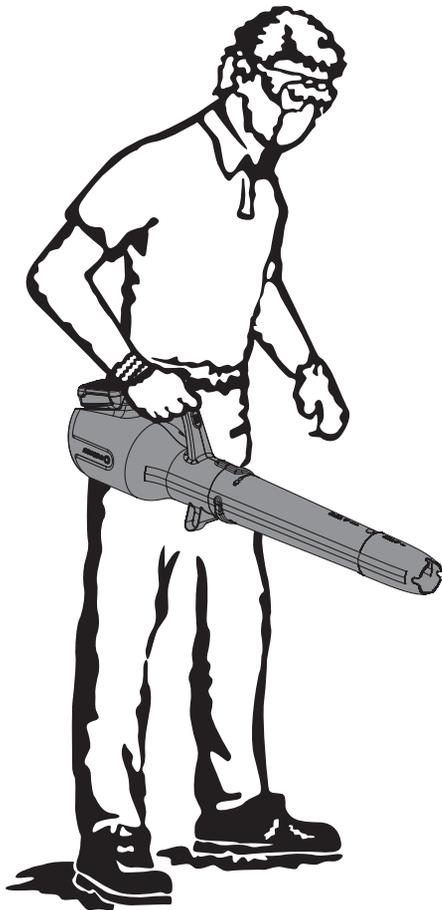
**O4**



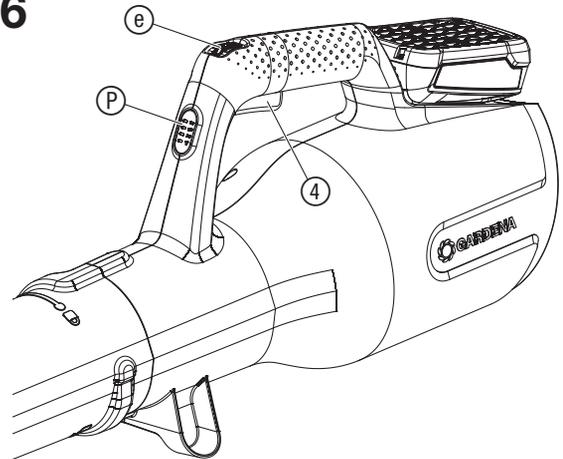
**O3**



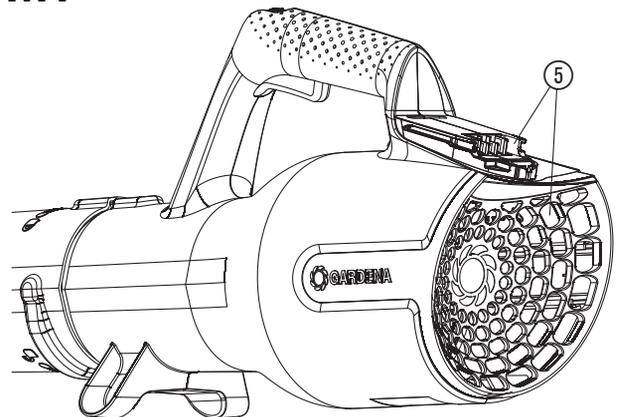
**O5**



**O6**



**M1**



## ES Soffiatore per foglie a batteria

1. SEGURIDAD	12
2. MONTAJE	14
3. MANEJO	14
4. MANTENIMIENTO	15
5. ALMACENAMIENTO	15
6. SOLUCIÓN DE AVERÍAS	16
7. DATOS TÉCNICOS	16
8. ACCESORIOS	16
9. SERVICIO/GARANTÍA	16

### Traducción de las instrucciones de empleo originales.



Este producto no se ha concebido para que sea usado por personas (inclusive niños) con facultades físicas, sensorias o mentales restringidas o sin experiencia y/o conocimientos, a no ser que sean vigiladas por una persona responsable de su seguridad o que reciban de esta persona instrucciones sobre el modo de usar el producto. Vigile a los niños y asegúrese de que no pueden jugar con el producto. Los niños sólo pueden limpiar o mantener el producto bajo vigilancia de una persona responsable. El uso de este producto está indicado para jóvenes mayores de 16 años.

### Uso adecuado:

Il **Soffiatore per foglie GARDENA** si utilizza per soffiare via particelle di sporcizia o erba tagliata da sentieri, accessi, cortili ecc., per ammucchiare erba tagliata, paglia o foglie tramite soffiatura oppure per eliminare particelle di sporcizia da angoli, fughe o fessure fra tegole e mattoni.

El producto no se ha concebido para un funcionamiento de larga duración.



**¡PELIGRO! ¡Peligro de explosión!**

→ No utilice el producto en recintos cerrados ni para soplar harina, arena, serrín, etc.

## 1. SEGURIDAD

### ¡IMPORTANTE!

Lea las instrucciones de uso y guárdelas a mano para su consulta posterior.

### Explicación de los símbolos en el producto:



Lea las instrucciones de empleo.



Guardar distancia.



Lleve unas gafas protectoras así como una protección del oído.



**Desconexión:**  
Retirar el Accu antes de realizar los trabajos de mantenimiento y limpieza.



**No lo exponga a la lluvia.**



**Para el cargador:  
Desenchúfelo de inmediato de la red si el cable está dañado o cortado.**

### Avisos generales de seguridad

#### Seguridad eléctrica para el cargador



**¡PELIGRO! ¡Descarga eléctrica!**

#### Riesgo de lesión por descarga eléctrica.

→ **El producto se debe alimentar a través de un dispositivo de corriente residual (RCD) con una corriente nominal residual de funcionamiento no superior a 30 mA.**

### Funcionamiento seguro

#### 1 Instrucciones

- Leas las instrucciones con atención. Deberá familiarizarse con las instalaciones de control y el uso adecuado de la máquina.
- No permita nunca a personas no familiarizadas con estas instrucciones o a niños la utilización de la máquina. Las disposiciones locales pueden limitar la edad del usuario.
- Se deberá considerar que el operador o usuario mismo es responsable de accidentes o de la seguridad frente a otras personas o su propiedad.

#### 2 Preparativos antes del uso

- Utilice protección para los ojos y los oídos. Y lleve esta protección durante el empleo completo de la máquina.
- Póngase durante el funcionamiento de la máquina calzado fuerte y pantalones largos. No haga funcionar la máquina nunca si va descalzo(a) o si lleva sandalias abiertas. No se ponga ropa holgada o ropa con cordones colgantes o corbatas.
- No se ponga ropa colgante ni joyas que se puedan enganchar en el orificio de aspiración. Mantenga el pelo largo alejado de los orificios de aspiración.
- Haga funcionar la máquina en la posición recomendada y sólo sobre una superficie lisa y estable.
- No haga funcionar la máquina sobre una superficie adoquinada ni sobre un pavimento de grava, sobre las que el material expulsado pudiera causar lesiones.
- Antes del uso, realice una inspección visual para constatar que el mecanismo picador, el perno del mecanismo picador y otros medios de fijación están asegurados, que la carcasa no está dañada y que las instalaciones y pantallas de protección están instaladas. Sustituya los componentes desgastados o dañados por lotes a fin de garantizar el equilibrio. Sustituya las rotulaciones dañadas o ilegibles.
- Compruebe si hay daños o señales de envejecimiento en el suministro de tensión y el cable prolongador antes del uso. Si el cable se dañara durante el uso, se deberá desenchufar de inmediato la línea de conexión a la red. **NO TOQUE EL CABLE HASTA HABERLO DESENCHUFADO DE LA RED.** No utilice la máquina si el cable está dañado o desgastado.
- No ponga nunca la máquina en marcha si hay personas, particularmente niños, o animales en el entorno.

#### 3 Funcionamiento

- Antes de poner en marcha la máquina, cerciórese de que la entrada está libre.
- Mantenga la cara y el cuerpo alejados del orificio de llenado.
- No ponga las manos, otras partes del cuerpo ni la ropa en la entrada, en el canal de expulsión ni el entorno de ninguna otra pieza móvil.
- Preste una atención especial a no perder el equilibrio y a mantener una postura de pie segura. Evite una postura poco natural del cuerpo. No permanezca nunca mientras entra material a un nivel más alto que el nivel de la superficie base de la máquina.
- No permanezca en la zona de expulsión durante el funcionamiento de la máquina.
- Mientras entra material en la máquina, proceda con sumo cuidado para que no se entren fragmentos de metal, piedras, botellas, latas ni otros objetos extraños.
- Desconecte de inmediato la fuente de corriente y espere a que la máquina se haya detenido, en el caso de que el mecanismo de corte choque contra un objeto extraño o la máquina comience a producir un ruido desacostumbrado o a vibrar. Desenchufe la máquina de la red y proceda como sigue antes de volver a poner en marcha o a hacer funcionar:
  - controle la presencia de daños;
  - sustituya o repare las piezas dañadas;
  - compruebe la presencia de piezas sueltas y apríetelas, en caso necesario.
- No permita que se acumule material tratado en la zona de expulsión, porque éste podría impedir la expulsión adecuada del mismo y causar que el material vuelva a entrar a través del orificio de llenado.
- Desconecte la fuente de energía y desenchufe la máquina de la red, si la máquina estuviera atascada, antes de liberarla de los desechos acumulados en la misma.
- Nunca utilice el aparato con dispositivos o pantallas de protección estropeados o sin dispositivos de seguridad.

- Mantenga limpia la fuente de energía para que no se puedan acumular desechos ni otras suciedades y así evitar daños y un posible fuego.
- No transporte la máquina mientras la fuente de energía esté en marcha.
- Detenga la máquina y retire la clavija de enchufe del tomacorriente. Asegúrese de que todas las piezas móviles se han detenido por completo:
  - siempre cuando se deje la máquina sin vigilancia,
  - antes de eliminar atascos o limpiar canales obturados,
  - antes de comprobar, limpiar o realizar cualquier otro trabajo en la máquina.
- No vuelque la máquina mientras la fuente de energía esté en marcha.

#### 4 Mantenimiento y almacenamiento

- Si se detiene la máquina para realizar trabajos de mantenimiento, inspección, almacenamiento o para cambiar accesorios, desconecte la fuente de energía, desenchufe la máquina de la red y asegúrese de que todas las piezas móviles se han parado por completo. Deje enfriar la máquina antes de proceder a su inspección, a realizar ajustes, etc. Realice el mantenimiento de la máquina con sumo cuidado y manténgala limpia.
- Guarde la máquina en un lugar seco y fuera del alcance de los niños.
- Deje enfriar la máquina siempre antes de almacenarla.
- Sea consciente, en el momento de realizar el mantenimiento, de que mecanismo picador se puede seguir moviendo, aunque la fuente de energía esté desconectada debido a la función de bloqueo de la instalación de protección.
- Sustituya o repare las piezas dañadas por motivos de seguridad. Utilice sólo piezas de recambio y accesorios originales.
- No intente nunca pasar por alto la función de bloqueo de la instalación de protección.

#### 5 Instrucciones de seguridad adicionales para máquinas con sacos adosados

Desconecte la máquina antes de poner o quitar el saco.

#### Avisos adicionales de seguridad

##### Trato seguro de los Accus



**Lea todos los avisos de seguridad e instrucciones.**

La falta de observación de los avisos e instrucciones de seguridad podría resultar en descarga eléctrica, incendio y/o heridas graves.

**Guarde bien estas instrucciones.** Utilice el cargador únicamente si conoce perfectamente todas sus funciones y es capaz de aplicarlas sin limitaciones, o si ha recibido las instrucciones correspondientes.

→ **Vigile a los niños durante el uso, la limpieza y el mantenimiento.**

De este modo puede asegurarse de que no jueguen con el cargador.

→ **Cargue únicamente baterías de iones de litio del sistema POWER FOR ALL, modelo PBA de 18 V, con una capacidad mínima de 1,5 Ah (a partir de 5 células de batería). La tensión de la batería debe corresponderse con la tensión de carga del cargador. No cargue baterías no recargables.** De lo contrario hay peligro de incendio y de explosión.

→ **No exponga el cargador a la lluvia o a la humedad.**



El agua que penetra en un aparato eléctrico hace que aumente el riesgo de descarga eléctrica.

→ **Mantenga limpio el cargador.**

Si está sucio podría producirse una descarga eléctrica.

→ **Examine el cargador, el cable y el enchufe antes de cada uso. No utilice el cargador si observa algún daño. No abra usted mismo el cargador. Solamente encargue su reparación a personal cualificado que utilice exclusivamente piezas de recambio originales.** Los cargadores, cables y enchufes dañados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.

→ **No haga funcionar el cargador sobre una base fácilmente inflamable (como papel, tela, etc.) o en un entorno inflamable.** El cargador se calienta durante el proceso de carga y por lo tanto hay peligro de incendio.

→ Si es necesario cambiar el cable de alimentación, deberá encomendarse su sustitución a GARDENA o a un punto de servicio al cliente autorizado para reparar herramientas eléctricas GARDENA, a fin de evitar riesgos de seguridad.

→ **No haga funcionar el producto mientras se está cargando.**

→ **Estos avisos de seguridad solo son válidos para baterías de iones de litio del sistema POWER FOR ALL PBA de 18 V.**

→ **Utilice la batería únicamente en productos del fabricante del sistema POWER FOR ALL.**

Solo así puede protegerse la batería contra una sobrecarga peligrosa.

→ **Cargue las baterías exclusivamente con cargadores recomendados por el fabricante.** Existe peligro de incendio en caso de utilizar el cargador con baterías distintas a las especificadas.

→ **La batería se entrega parcialmente cargada.**

Para garantizar el pleno rendimiento de la batería, cárguela por completo en el cargador antes de su primera utilización.

→ **Almacene las baterías fuera del alcance de los niños.**

→ **No abra la batería.** Hay peligro de cortocircuito.

→ **Si la batería resulta dañada o se utiliza de forma incorrecta podrían salir vapores de la misma. La batería podría incendiarse o explotar.** Ventile el lugar y, en caso de sufrir molestias, consulte a un médico. Los vapores pueden irritar las vías respiratorias.

→ **En caso de uso incorrecto o de daños en la batería, podría salir líquido inflamable. Evite todo contacto con el mismo. En caso de entrar en contacto casualmente con el líquido, lávese con abundante agua. Si**

el líquido entra en contacto con los ojos, se deberá consultar además a un médico. El líquido que sale de la batería puede causar irritaciones cutáneas o quemaduras.

- Si la batería está estropeada, podría salir líquido y mojar los objetos contiguos. Examine las piezas afectadas. Límpielas o, si es preciso, sustitúyalas.
- No ponga la batería en cortocircuito. Mientras no se utilice la batería, manténgala alejada de sujetapapeles, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos metálicos pequeños que puedan provocar un puenteado. Un cortocircuito entre los contactos de la batería puede causar quemaduras o provocar un incendio.
- La batería puede resultar dañada a causa de objetos puntiagudos como clavos o destornilladores o por efecto de fuerzas mecánicas externas. Podría producirse un cortocircuito interno que haría que la batería ardiera, humeara, explotara o se sobrecalentara.
- Nunca repare baterías dañadas. Cualquier operación de mantenimiento de baterías debe ser realizada exclusivamente por el fabricante o por puntos de servicio al cliente expresamente autorizados.
-  Resguarde la batería del calor — también de una irradiación solar continuada — y protéjala del fuego, la suciedad, el agua y la humedad.  Hay riesgo de explosión y cortocircuito.
- Para el funcionamiento y el almacenamiento de la batería se requiere una temperatura ambiente comprendida entre -20 °C y +50 °C. En verano, por ejemplo, no deje la batería en el interior del vehículo. En función del aparato, si la temperatura desciende por debajo de los 0 °C puede verse mermado su rendimiento.
- Cargue la batería solamente a temperaturas ambiente comprendidas entre 0 °C y +45 °C. Cargar la batería fuera de este rango de temperaturas puede provocar daños en la misma o aumentar el peligro de incendio.

#### Seguridad eléctrica



**¡PELIGRO! ¡Parada cardíaca!**

Este producto genera un campo electromagnético durante el funcionamiento. Este campo puede influir, bajo determinadas circunstancias, en el modo de funcionamiento de implantes médicos activos o pasivos. Con el fin de evitar el riesgo de situaciones que pudieran conllevar lesiones graves o incluso mortales, las personas que lleven un implante médico deberán consultar al médico y fabricante del implante antes de usar este producto.



**¡PELIGRO! ¡Peligro de explosión!**

No haga funcionar el producto en atmósferas explosivas, en presencia de líquidos, gases o polvos inflamables. Las herramientas eléctricas crean chispas que podrían inflamar el polvo o los humos.

Si se soplan grandes cantidades de material polvoriento pueden formarse cargas electrostáticas que, en condiciones desfavorables (p. ej., un entorno muy seco), podrían descargarse repentinamente.

Utilice el producto con Accu únicamente a temperaturas entre 0 °C y 40 °C.

No utilice el producto bajo condiciones húmedas.

Resguarde los contactos de la batería de la humedad.

#### Seguridad personal



**¡PELIGRO! ¡Peligro de asfixia!**

Las piezas pequeñas se pueden ingerir con facilidad. Los niños pequeños corren el riesgo de asfixiarse con la bolsa. Por este motivo, mantenga a los niños pequeños alejados del lugar de montaje.

Utilice el producto sólo con luz diurna o buena luz artificial.

Ande, nunca corra.

Mantenga bien apretados todas las tuercas, pernos y tornillos para asegurarse de que el producto está en unas condiciones de uso seguras.

Evite utilizar el producto con condiciones meteorológicas adversas, particularmente si existe riesgo de tormenta.

No lleve ropa que pueda ser succionada por la boca de aspiración (p. ej., pañuelos, bufandas, corbatas o colgantes).

Si tiene el pelo largo, recójase. Protéjase el cabello, p. ej., con un casco, una gorra o un pañuelo.

Advertencia: No utilice el producto sin el tubo, para evitar entrar en contacto con los desechos en dispersión, que podrían causar lesiones graves.

Utilice siempre guantes y protección para los ojos para evitar que piedras o desechos puedan ser impulsados a los ojos y el rostro, lo que podría provocar ceguera o lesiones graves.

Tenga cuidado al ajustar el producto, para evitar engancharse los dedos entre las piezas móviles y fijas del producto mientras está montando las piezas del soplador.

No utilice el producto si una pieza está dañada o defectuosa o si los tornillos están sueltos. Haga reparar el producto por un técnico autorizado.

No utilice el soplador cerca de hojas o arbustos ardiendo, chimeneas, barbacoas, ceniceros, etc. El uso correcto del soplador evitará propagar un incendio.

No introduzca objetos en los orificios del soplador, y evite que la hojarasca alcance a personas, animales, cristales y objetos sólidos, como árboles, automóviles, paredes, etc.

La fuerza del aire puede hacer que las piedras, la suciedad o los palitos salgan despedidos o reboten y causen lesiones a personas o animales, rompan cristales u ocasionen otros daños.

Nunca utilice el producto para esparcir productos químicos, fertilizantes ni ninguna otra sustancia. Esto evitará que se esparzan materiales tóxicos.

Para evitar las irritaciones a causa del polvo recomendamos el uso de una máscara de polvo.

Si el producto no se detuviera debido a una avería, retire de inmediato el Accu y póngase en contacto con el servicio de GARDENA.

No camine hacia atrás mientras usa el producto, podría tropezar.

¡Aviso! Es posible que no se dé cuenta de que se acercan personas debido al ruido producido por el aparato y por llevar protección de los oídos.

Este producto se ha concebido para su uso exclusivo en exteriores.

Proceda con cuidado y atención, así como use el sentido común mientras trabaja con herramientas eléctricas.

No utilice una herramienta eléctrica cuando esté cansado(a) o bajo la influencia de drogas, alcohol o medicinas. La falta de atención por tan sólo un momento durante el funcionamiento de una herramienta eléctrica puede causar lesiones graves.

No desmonte el producto más allá del estado en que se le ha entregado.

## 2. MONTAJE



**¡PELIGRO! ¡Lesiones corporales!**

**Pericolo di lesioni nel caso in cui il prodotto si avvii involontariamente e vengano aspirati capelli, indumenti od oggetti sparsi.**

→ Attendere che le pale del rotore si siano fermate e rimuovere la batteria prima di montare il prodotto.

#### Instalación del tubo de soplador [fig. A1]:

1. Acople el tubo del soplador ② a la boca de salida de aire ① hasta alcanzar el tope. Seguidamente gire el tubo ② en el sentido de las agujas del reloj, hasta alcanzar el tope (cierre de bayoneta).
2. Como opción para soplar en rincones se puede acoplar la boquilla ③ al tubo del soplador ②, hasta que encaje haciendo un ruido perceptible.

## 3. MANEJO



**¡PELIGRO! ¡Lesiones corporales!**

**Pericolo di lesioni nel caso in cui il prodotto si avvii involontariamente e vengano aspirati capelli, indumenti od oggetti sparsi.**

→ Attendere che le pale del rotore si siano fermate e rimuovere la batteria prima di regolare o trasportare il prodotto.

#### Cargar el Accu [fig. O1/O2/O3]:



**¡ATENCIÓN!**

→ ¡Tenga en cuenta la tensión de red! La tensión de la fuente eléctrica debe coincidir con la indicada en el rótulo de modelo del cargador.

El procedimiento inteligente de carga reconoce automáticamente el nivel de carga de la batería y procede a cargarla con la corriente óptima teniendo en cuenta la temperatura y la tensión de la batería.

Esto preserva la batería y permite tenerla completamente cargada cuando está guardada en el cargador.

1. Apriete la tecla de desbloqueo ① y retire la batería ② de su alojamiento ③.
2. Conecte el cargador ④ a una toma de red.
3. Acople el cargador ④ a la batería ②.

**Cuando el indicador de carga de la batería ⑤ que hay en el cargador parpadea en verde, se está cargando la batería.**

**Cuando el indicador de carga de la batería ⑤ que hay en el cargador permanece encendido en verde, significa que la batería está completamente cargada** (para la duración de la carga, consulte 7. DATOS TÉCNICOS).

4. Compruebe a intervalos regulares de tiempo el estado de carga mientras está cargando.

5. Cuando la batería **B** esté completamente cargada, ya puede retirarla del cargador **C**.

#### Significado de los indicadores:

##### Indicador del cargador [fig. O3]:

Luz intermitente de carga de la batería **L**



El proceso de carga se visualiza mediante el **parpadeo** del indicador de carga de la batería **L**.

**Nota:** solo es posible cargar si la temperatura de la batería se encuentra dentro del rango admisible de temperaturas, consulte 7. DATOS TÉCNICOS.

Luz fija del indicador de carga de la batería **L**



La **luz fija** del indicador de carga de la batería **L** señala que la batería ya está completamente cargada o que la temperatura de la batería está fuera del rango admisible de temperaturas y, por lo tanto, no es posible cargarla. En cuanto se alcanza una temperatura admisible, se procede a cargar la batería.

Si la batería no está acoplada, la **luz fija** del indicador de carga de la batería **L** significa que el enchufe está conectado a la toma de corriente y que el cargador está listo para el funcionamiento.

##### Indicador de nivel de carga de la batería **P** en el producto [fig. O4/O6]:

Tras poner en marcha el producto, el indicador del nivel de carga de la batería **P** se enciende durante 5 segundos.

Nivel de carga de la batería	Indicador del nivel de carga de la batería
un 67 a un 100 % de la carga	<b>L1</b> , <b>L2</b> y <b>L3</b> se iluminan en verde
un 34 a un 66 % de la carga	<b>L1</b> y <b>L2</b> se iluminan en verde
un 11 a un 33 % de la carga	<b>L1</b> se ilumina en verde
un 0 a un 10 % de la carga	<b>L1</b> parpadea en verde

Si el LED **L1** parpadea en verde, debe cargarse la batería.

Si el LED de error **L4** se enciende o parpadea, consulte 6. SOLUCIÓN DE AVERÍAS.

##### Posición de trabajo [fig. O5]:

Trabaje siempre a una distancia prudencial de objetos sólidos, como bordillos/aceras, rocas, vehículos y vallas.

Para limpiar los rincones, empiece por el ángulo y siga hacia el exterior. Ciò evita l'accumularsi della sporcizia che potrebbe essere soffiata sul vostro viso.

Tenga cuidado cuando trabaje cerca de plantas. La fuerza de la corriente de aire podría dañar las plantas más tiernas.

##### Puesta en marcha del soplador [fig. O1/O6]:



**¡PELIGRO! ¡Lesiones corporales!**

**Riesgo de lesión si el producto no se detiene al soltar la palanca de arranque**

→ **No puentee nunca los dispositivos de seguridad ni los interruptores. Por ejemplo, no fije la palanca de arranque al asa de fijación.**

##### Puesta en marcha:

1. Monte el Accu **B** en el alojamiento del Accu **A** hasta que quede encajado emitiendo un sonido perceptible.
2. Tire de la palanca de arranque **4**.  
*Il soffiatore parte e la spia di stato di carica della batteria **P** viene visualizzata per 5 secondi.*

##### Parada:

1. Suelte la palanca de arranque **4**.  
*El soplador se detiene.*
2. Apriete la tecla de desbloqueo **A** y retire la batería **B** de su alojamiento **A**.

##### Ajuste del caudal de aire [fig. O6]:

El caudal de aire se puede regular en 7 niveles.

→ Gire la rueda de potencia **6** hasta la posición correspondiente al caudal deseado.

**Caudal bajo de aire:** Ideal para soplar hojas ligeras que han caído sobre grava o piedras, por ejemplo.

**Caudal medio de aire:** Ideal para hojarasca normal.

**Caudal fuerte de aire:** Ideal para hojas grandes y húmedas.

## 4. MANTENIMIENTO



**¡PELIGRO! ¡Lesiones corporales!**

**Pericolo di lesioni nel caso in cui il prodotto si avvii involontariamente e vengano aspirati capelli, indumenti od oggetti sparsi.**

→ **Attendere che le pale del rotore si siano fermate e rimuovere la batteria prima di effettuare la manutenzione del prodotto.**

##### Limpieza del soplador [fig. M1]:



**¡PELIGRO! ¡Lesiones corporales!**

**Peligro de lesión y riesgo de dañar el producto.**

→ **No limpie el producto con agua ni tampoco con un chorro de agua (particularmente no limpie utilizando alta presión).**

→ **No limpie con productos químicos, inclusive bencina ni disolventes. Algunos pueden destruir piezas de plástico importantes.**

Las entradas de aire de ventilación siempre deben estar limpias.

1. Limpie las entradas de aire de ventilación **5** con un cepillo blando (no utilice un destornillador).
2. Retire el tubo del soplador y límpielo.

##### Limpieza del Accu y del cargador:

Asegúrese de que la superficie y los contactos del Accu y del cargador siempre estén limpios y secos antes de conectar el cargador.

**No utilice agua corriente.**

→ **Cargador:** Limpie los contactos y las piezas de plástico con un paño suave y seco.

→ **Batería:** Limpie de vez en cuando las entradas de aire de ventilación y los contactos de la batería con un pincel suave, limpio y seco.

## 5. ALMACENAMIENTO

##### Puesta fuera de servicio:

**El producto se deberá guardar fuera del alcance de los niños.**

1. Retire el Accu.
2. Cargue el Accu.
3. Limpie el soplador, la batería y el cargador (consulte 4. MANTENIMIENTO).
4. Guarde el soplador, la batería y el cargador de la batería en un lugar seco, cerrado y a prueba de heladas.

##### Cómo eliminar el producto usado:

(según normativa Directiva 2012/19/UE)



El producto no deberá eliminarse con la basura doméstica normal. Se deberá eliminar según las normativas medioambientales vigentes locales.

##### ¡IMPORTANTE!

→ Elimine el producto a través o por medio del puesto recolector de reciclaje del municipio respectivo.

##### Cómo eliminar el Accu usado:



El Accu GARDENA contiene células de iones de litio que no se pueden juntar con las basuras domésticas normales al final de su vida útil.

**Li-ion**

##### ¡IMPORTANTE!

→ Elimine los Accus a través o por medio del puesto recolector de reciclaje del municipio respectivo.

1. Descargue las células de iones de litio por completo (diríjase al Servicio Técnico de GARDENA).
2. Asegure los contactos de las células de iones de litio contra cortocircuito.
3. Elimine adecuadamente las células de iones de litio.

## 6. SOLUCIÓN DE AVERÍAS

**⚠ ¡PELIGRO! ¡Lesiones corporales!**  
**Pericolo di lesioni nel caso in cui il prodotto si avvii involontariamente e vengano aspirati capelli, indumenti od oggetti sparsi.**  
**→ Prima di eliminare i guasti del prodotto attendere che le pale del rotore si siano fermate e rimuovere la batteria.**

Problema	Posible causa	Solución
<b>El soplador vibra excesivamente</b>	Fallo mecánico.	→ Póngase en contacto con el Servicio Técnico de GARDENA.
<b>El soplador no se pone en marcha o se detiene repentinamente. El LED  parpadea en verde [fig. 04]</b>	La batería está descargada.	→ Cargue la batería.
<b>El soplador no se pone en marcha o se detiene repentinamente. El LED de error  se ilumina en rojo [fig. 04]</b>	La temperatura de la batería queda fuera del rango admisible.	→ Espere hasta que la temperatura de la batería se encuentre entre 0 °C y +45 °C.
	Entre los contactos de la batería del soplador hay gotas de agua o humedad.	→ Quite las gotas de agua/la humedad con un paño seco.
	El motor está bloqueado.	→ Retire el obstáculo. Vuelva a ponerlo en marcha.
<b>El soplador no se pone en marcha o se detiene repentinamente. El LED de error  se ilumina en rojo [fig. 04]</b>	La batteria è stata inserita con leva di avvio premuta.	→ Rilasciare la leva di avvio e riavviare.
	La leva di avvio è difettosa.	→ Póngase en contacto con el Servicio Técnico de GARDENA.
<b>El soplador no se pone en marcha o se detiene repentinamente. El LED de error  parpadea en rojo [fig. 04]</b>	El producto está averiado.	→ Póngase en contacto con el Servicio Técnico de GARDENA.
<b>El soplador no se pone en marcha o se detiene repentinamente. El LED de error  no se enciende [fig. 04]</b>	La batería no se ha montado correctamente en su alojamiento.	→ Coloque la batería correctamente en su alojamiento hasta que quede encajada emitiendo un sonido perceptible.
	La batería está estropeada.	→ Sustituya la batería.
	El producto está averiado.	→ Póngase en contacto con el Servicio Técnico de GARDENA.
<b>No se puede cargar la batería. El indicador de carga de la batería  permanece encendido [fig. 03]</b>	La batería no está en su lugar o no está bien colocada.	→ Acople correctamente la batería al cargador.
	Los contactos de la batería están sucios.	→ Limpie los contactos de la batería (p. ej., acoplando y desacoplando varias veces la batería. Si es preciso, sustituya la batería).
	La temperatura de la batería queda fuera del rango de temperaturas admisibles para la carga.	→ Espere hasta que la temperatura de la batería se encuentre entre 0 °C y +45 °C.
<b>El indicador de carga de la batería  no se enciende [fig. 03]</b>	La batería está estropeada.	→ Sustituya la batería.
	El enchufe del cargador no está (correctamente) enchufado.	→ Inserte completamente el enchufe en la toma de corriente.
	La toma de corriente, el cable de red o el cargador están estropeados.	→ Verifique la tensión de red. Si es preciso, solicite la inspección del cargador a un concesionario autorizado o al servicio de atención al cliente de GARDENA.

**⚠ NOTA: En caso de avería, rogamos dirigirse a su Centro de Servicio Técnico de GARDENA. Únicamente los Centros de Servicio Técnico de GARDENA, así como los distribuidores autorizados por GARDENA, pueden realizar reparaciones en sus productos.**

## 7. DATOS TÉCNICOS

Soffiatore per foglie a batteria	Unidad	Valor (ref. 14890)
Caudal volumétrico	m³/min.	7,9

Soffiatore per foglie a batteria	Unidad	Valor (ref. 14890)
Velocidad de soplado máx.	km/h	100
Peso (sin Akku)	kg	1,8
Nivel de presión acústica L <sub>PA</sub> <sup>1)</sup> Inseguridad k <sub>PA</sub>	dB (A)	85 2,5
Nivel de potencia acústica L <sub>WA</sub> <sup>2)</sup> medido/garantizado Inseguridad k <sub>WA</sub>	dB (A)	95 / 96 1
Vibración brazo-mano a <sub>vhv</sub> <sup>1)</sup> Inseguridad k <sub>vhv</sub>	m/s²	0,4 1,5

Método de medición: <sup>1)</sup> EN 50636-2-100 <sup>2)</sup> RL 2000/14/EG

**⚠ NOTA: el valor indicado de emisión de vibraciones se ha medido según un procedimiento de verificación estandarizado y se puede utilizar para comparar una herramienta eléctrica con otra. Este valor puede utilizarse para realizar una evaluación preliminar de la exposición. El valor de emisión de vibraciones puede variar durante el uso efectivo de la herramienta eléctrica.**

## 8. ACCESORIOS

<b>Batería del sistema GARDENA</b> PBA 18V/36 P4A PBA 18V/45 P4A PBA 18V/72 P4A	Accu para una autonomía prolongada y para el intercambio.	ref. 14902 ref. 14903 ref. 14905
<b>Cargador GARDENA AL 1810 CV P4A</b>		ref. 14900-20
<b>Cargador rápido de batería GARDENA AL 1830 CV P4A</b>	Para cargar rápidamente la batería del sistema POWER FOR ALL PBA 18V..W-...	ref. 14901-20

## 9. SERVICIO/GARANTÍA

### Servicio:

Póngase en contacto por favor con la dirección postal indicada en el dorso.

### Declaración de garantía:

En el caso de una reclamación de garantía, no se le aplicará ningún cargo por los servicios prestados.

GARDENA Manufacturing GmbH concede para todos los productos nuevos originales GARDENA una garantía de 2 años a partir de la fecha de compra al distribuidor, siempre y cuando los productos hayan sido utilizados exclusivamente para usos particulares. Esta garantía de fábrica no está disponible para productos adquiridos en el mercado paralelo. Esta garantía cubre todos los defectos esenciales del producto que hayan sido originados de manera demostrable por defectos de materiales o de fabricación. Esta garantía se cumple suministrando un producto de sustitución totalmente funcional o reparando el producto defectuoso que nos envíe de forma gratuita, nos reservamos el derecho a elegir entre estas dos opciones. Este servicio está sujeto a las siguientes disposiciones:

- El producto se ha utilizado para el propósito previsto, según las recomendaciones que aparecen en las instrucciones de operación.
- Ni el cliente ni terceros han intentado abrir o reparar el producto.
- Para el funcionamiento se han utilizado exclusivamente recambios y piezas de desgaste originales de GARDENA.
- Se presenta el tique de compra.

El deterioro gradual por efecto del uso de las piezas y componentes (por ejemplo, cuchillas, piezas de sujeción de las cuchillas, turbinas, bombillas, correas trapezoidales y dentadas, rodetes, filtros de aire, bujías), los cambios de aspecto y las piezas de desgaste y consumo frecuente quedan excluidas de la garantía.

Esta garantía de fábrica se limita al suministro de recambios y a la reparación conforme a las condiciones mencionadas anteriormente. La garantía de fábrica no puede utilizarse como base para reclamar otros derechos al fabricante, como una indemnización por daños y perjuicios. Esta garantía de fábrica **no** afecta los derechos de garantía legal y contractual existentes frente al distribuidor/vendedor.

La garantía de fábrica está sujeta a la legislación de la República Federal de Alemania.

Si su caso queda cubierto por la garantía, envíe en un paquete debidamente franqueado el producto defectuoso, junto con una copia del tique de compra y una descripción del defecto, a la dirección del servicio de atención al cliente de GARDENA.

**Piezas de desgaste:**

El tubo del soplador y la boquilla son piezas de desgaste y, por lo tanto, están excluidas de la garantía.

**Deutschland / Germany**

GARDENA  
Manufacturing GmbH  
Central Service  
Hans-Lorenser-Straße 40  
D-89079 Ulm  
Produktfragen:  
(+49) 731 490-123  
Reparaturen:  
(+49) 731 490-290  
service@gardena.com  
http://www.gardena.com

**Albania**

KRAFT SHPK  
Autostrada Tirane-Durres  
Km 7  
1051 Tirane

**Argentina**

ROBERTO C. RUMBO S.R.L.  
Predio Norlog  
Lote 7  
Benavidez. ZC:1621  
Buenos Aires  
ventas@rubmosrl.com.ar

**Australia**

Husqvarna Australia Pty. Ltd.  
Locked Bag 5  
Central Coast BC  
NSW 2252  
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400  
customer.service@  
husqvarna.com.au

**Austria / Österreich**

Husqvarna Austria GmbH  
Industriezeile 36  
4010 Linz  
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485  
service.gardena@  
husqvarnagroup.com

**Azerbaijan**

Firm Progress  
a. Aliyev Str. 26A  
1052 Baku

**Belarus**

Private Enterprise  
"Master Garden"  
Minsk  
Sharangovich str., 7a  
Phone: (+375) 17 257-00-33  
Mob.: (+375) 29 676-16-09  
mg@mastergarden.by

**Belgium**

Husqvarna Belgium nv  
Gardena Division  
Leuvensesteenweg 542  
Planet II E  
1930 Zaventem  
België

**Bosnia / Herzegovina**

SILK TRADE d.o.o.  
Industrijska zona Bukva bb  
74260 Tešanj

**Brazil**

Husqvarna do Brasil Ltda  
Av. Francisco Matarazzo,  
1400 - 19º andar  
São Paulo - SP  
CEP: 05001-903  
Tel: 0800-112252  
marketing.br.husqvarna@  
husqvarna.com.br

**Bulgaria**

AGROLAND България АД  
бул. 8 Декември, №13  
Офис 5  
1700 Студентски град  
София  
Тел.: (+359) 2466 69 10  
info@agroland.eu

**Canada / USA**

GARDENA Canada Ltd.  
100 Summerlea Road  
Brampton, Ontario L6T 4X3  
Phone: (+1) 905 792 93 30  
info@gardenacanada.com

**Chile**

REPRESENTACIONES  
JCE S.A.  
Av. Del Valle Norte 857,  
Piso 4  
Santiago RM  
Phone: (+56) 2 24142560  
contacto@jce.cl

**China**

Husqvarna (Shanghai)  
Management Co., Ltd.  
富世华 (上海) 管理有限公司  
3F, Benq Square B,  
No207, Song Hong Rd.,  
Chang Ning District,  
Shanghai  
PRC. 200335  
上海市长宁区淞虹路207号明  
基广场B座3楼, 邮编: 200335

**Colombia**

Husqvarna Colombia S.A.  
Calle 18 No. 68 D-31, zona  
Industrial de Montevideo  
Bogotá, Cundinamarca  
Tel. 571 2922700 ext. 105  
jairo.salazar@  
husqvarna.com.co

**Costa Rica**

Compania Exim  
Euroiberoamericana S.A.  
Los Colegios, Moravia,  
200 metros al Sur del Colegio  
Saint Francis - San José  
Phone: (+506) 297 68 83  
exim\_euro@racsa.co.cr

**Croatia**

Husqvarna Austria GmbH  
Industriezeile 36  
4010 Linz  
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485  
service.gardena@  
husqvarnagroup.com

**Cyprus**

Med Marketing  
17 Digeni Akrita Ave  
P.O. Box 27017  
1641 Nicosia

**Czech Republic**

Husqvarna Česko s.r.o.  
Türkova 2319/5b  
149 00 Praha 4 - Chodov  
Bezplatná infolinka:  
800 100 425  
servis@cz.husqvarna.com

**Denmark**

GARDENA DANMARK  
Lejrvvej 19, st.  
3500 Værløse  
Tlf.: (+45) 70264770  
husqvarna@husqvarna.dk  
www.gardena.com/dk

**Dominican Republic**

BOSQUESA, S.R.L  
Carretera Santiago Licey  
Km. 5 ½  
Esquina Copal II.  
Santiago  
Dominican Republic  
Phone: (+809) 736-0333  
joserbosquesa@claro.net.do

**Ecuador**

Husqvarna Ecuador S.A.  
Arupos E1-181 y 10 de  
Agosto Quito, Pichincha  
Tel. (+593) 22800739  
francisco.jacome@  
husqvarna.com.ec

**Estonia**

Husqvarna Eesti OÜ  
Valdeku 132  
EE-11216 Tallinn  
info@gardena.ee

**Finland**

Oy Husqvarna Ab  
Gardena Division  
Lautatarhankatu 8 B/PL 3  
00581 HELSINKI  
www.gardena.fi

**France**

Husqvarna France  
9/11 Allée des pierres mayettes  
92635 Gennevilliers Cedex  
France  
http://www.gardena.com/fr  
N° AZUR: 0 810 00 78 23  
(Prix d'un appel local)

**Georgia**

Transporter LLC  
113b Beliasvili street  
0159 Tbilisi, Georgia

**Great Britain**

Husqvarna UK Ltd  
Preston Road  
Aycliffe Industrial Park  
Newton Aycliffe  
County Durham  
DL5 6UP  
info.gardena@  
husqvarna.co.uk

**Greece**

Π. ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ  
Λεωφ. Αθηνών 92  
Αθήνα  
T.K.104 42  
Ελλάδα  
Τηλ. (+30) 210 5193100  
info@papadopoulos.com.gr

**Hungary**

Husqvarna Magyarország Kft.  
Ezred u. 1-3  
1044 Budapest  
Telefon: (+36) 1 251-4161  
vevoszolgalat.husqvarna@  
husqvarna.hu

**Iceland**

BYKO ehf.  
Bildshófa 20  
110 Reykjavik

**Ireland**

Husqvarna UK Ltd  
Preston Road  
Aycliffe Industrial Park  
Newton Aycliffe  
County Durham  
DL5 6UP  
info.gardena@  
husqvarna.co.uk

**Italy**

Husqvarna Italia Spa  
Centro Direzionale Planum  
Via del Lavoro 2, Scala B  
22036 ERBA (CO)  
Tel. (+39) 031.4147700  
assistenza.italia@  
it.husqvarna.com

**Japan**

Husqvarna  
Zenoah Co. Ltd. Japan  
1-9 Minamidai, Kawagoe  
350-1165 Saitama  
Japan  
gardena-jp@  
husqvarnagroup.com

**Kazakhstan**

LAMED Ltd.  
155/1, Tazhibayevoi Str.  
050060 Almaty  
IP Schmidt  
Abayavenue 3B  
110 005 Kostanay

**Korea**

Kyung Jin Trading CO.,LTD.  
107-4, SunDuk Bld.,  
YangJae-dong,  
Seocho-gu,  
Seoul, (zipcode: 137-891)  
Phone: (+82) (0)2 574-6300

**Latvia**

Husqvarna Latvija SIA  
Ulbrokas 19A  
LV-1021 Riga  
info@gardena.lv

**Lithuania**

UAB Husqvarna Lietuva  
Ateities pl. 77C  
LT-52104 Kaunas  
info@gardena.lt

**Luxembourg**

Magasins Jules Neuberg  
39, rue Jacques Stas  
Luxembourg-Gasperich 2549  
Case Postale No. 12  
Luxembourg 2010  
Phone: (+352) 40 14 01  
api@neuberg.lu

**Mexico**

AFOSA  
Av. Lopez Mateos Sur # 5019  
Col. La Calma 45070  
Zapopan, Jalisco  
Mexico  
Phone: (+52) 33 3818-3434  
icornejo@afosa.com.mx

**Moldova**

Convel S.R.L.  
290A Muncesti Str.  
2002 Chisinau

**Netherlands**

Husqvarna Nederland B.V.  
GARDENA Division  
Postbus 50131  
1305 AC ALMERE  
Phone: (+31) 36 521 00 10  
info@gardena.nl

**Neth. Antilles**

Jonka Enterprises N.V.  
Sta. Rosa Weg 196  
P.O. Box 8200  
Curaçao  
Phone: (+599) 9 767 66 55  
pgm@jonka.com

**New Zealand**

Husqvarna New Zealand Ltd.  
PO Box 76-437  
Manukau City 2241  
Phone: (+64) (0) 9 9202410  
support.nz@husqvarna.co.nz

**Norway**

Husqvarna Norge AS  
Gardena Division  
Trøskenvæien 36  
1708 Sarpsborg  
info@gardena.no

**Peru**

Husqvarna Perú S.A.  
Jr. Ramón Cárcamo 710  
Lima 1  
Tel: (+51) 1 3320 400 ext. 416  
juan.remuzgo@  
husqvarna.com

**Poland**

Husqvarna  
Poland Spółka z o.o.  
ul. Wysockiego 15 b  
03-371 Warszawa  
Phone: (+48) 22 330 96 00  
gardena@husqvarna.com.pl

**Portugal**

Husqvarna Portugal, SA  
Lagoa - Albarraque  
2635 - 595 Rio de Mouro  
Tel.: (+351) 21 922 85 30  
Fax : (+351) 21 922 85 36  
info@gardena.pt

**Romania**

Madex International Srl  
Soseaua Odaii 117-123,  
RO 013603 București, S1  
Phone: (+40) 21 352.76.03  
madex@ines.ro

**Russia / Россия**

ООО „Хускварна“  
141400, Московская обл.,  
г. Химки,  
улица Ленинградская,  
владение 39, стр.6  
Бизнес Центр  
„Химки Бизнес Парк“,  
помещение ОВ02\_04  
http://www.gardena.ru

**Serbia**

Domel d.o.o.  
Autoput za Novi Sad bb  
11273 Belgrade  
Phone: (+381) 1 18 48 88 12  
miroslav.jejina@domel.rs

**Singapore**

Hy-Ray PRIVATE LIMITED  
40 Jalan Pemimpin  
#02-08 Tat Ann Building  
Singapore 577185  
Phone: (+65) 6253 2277  
shiyong@hyray.com.sg

**Slovak Republic**

Husqvarna Česko s.r.o.  
Türkova 2319/5b  
149 00 Praha 4 - Chodov  
Bezplatná infolinka: 800 154 044  
servis@sk.husqvarna.com

**Slovenia**

Husqvarna Austria GmbH  
Industriezeile 36  
4010 Linz  
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485  
service.gardena@  
husqvarnagroup.com

**South Africa**

Husqvarna South Africa (Pty) Ltd  
Postnet Suite 250  
Private Bag X6,  
Cascades, 3202, South Africa  
Phone: (+27) 33 846 9700  
info@gardena.co.za

**Spain**

Husqvarna España S.A.  
Calle de Rivas nº 10  
28052 Madrid  
Phone: (+34) 91 708 05 00  
atencioncliente@gardena.es

**Suriname**

Deto Handelmaatschappij N.V.  
Kernkampweg 72-74  
P.O.Box: 12782  
Paramaribo - Suriname  
South America  
Phone: (+597) 438050  
www.deto.sr

**Sweden**

Husqvarna AB/  
GARDENA Sverige  
Drottninggatan 2  
561 82 Huskvarna Sverige

**Switzerland / Schweiz**

Husqvarna Schweiz AG  
Consumer Products  
Industriestrasse 10  
5506 Mägenwil  
Phone: (+41) (0) 62 887 37 90  
info@gardena.ch

**Turkey**

Dost Bahçe Diş Ticaret  
Mümessillik A.Ş  
Yunus Mah. Adil Sok. No:3  
Ic Kapi No: 1 Kartal  
34873 Istanbul  
Phone: (+90) 216 38 93 939  
info@dostbahce.com.tr

**Ukraine / Україна**

ТОВ «Хускварна Україна»  
вул. Васильківська, 34,  
офіс 204-г  
03022, м. Київ  
Тел. (+38) 0 800 504 804  
info@gardena.ua

**Uruguay**

FELI SA  
Entre Ríos 1083 CP 11800  
Montevideo - Uruguay  
Tel: (+598) 22 03 18 44  
info@felisa.com.uy

**Venezuela**

Corporación Casa y Jardín C.A.  
Av. Caroní, Edif. Trezmen, PB.  
Colinas de Bello Monte.  
1050 Caracas.  
Tlf: (+58) 212 992 33 22  
info@casayjardin.net.ve

14890-56.960.01/0521  
© GARDENA Manufacturing GmbH  
D-89079 Ulm  
http://www.gardena.com